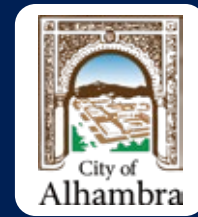


Alhambra Recycling & Waste Newsletter



SUMMER 2025

RepublicServices.com/municipality/Alhambra-ca CityofAlhambra.org/Recycle

Summer Nights Are Back at Alhambra Park!

The City of Alhambra will host concerts and movies at the Alhambra Park Bandshell, 500 N. Palm Ave., again this summer. **Concerts in the Park** will be held every Friday from July 11 through August 8, from 7 to 8:30 p.m. **Movies in the Park** will be held every Saturday from July 12 through August 9. Movies begin at dusk, with the pre-shows beginning at 7 p.m. For more information, visit Cityofalhambra.org or contact **626.570.3242**.



阿罕布拉公園再次歡度夏季夜晚！

阿罕布拉市今年夏季將再次於 500 N. Palm Ave 阿罕布拉公園露天劇場舉辦音樂會與電影放映。公園音樂會將於7月11日至8月8日每週五晚間7點至8時30分舉行。公園電影將於7月12日至8月9日每週六舉行。電影放映時間為黃昏時分，預演於晚7點開始。更多資訊請造訪 Cityofalhambra.org 或致電 **626.570.3242**。

¡Las noches de verano están de vuelta en el Parque Alhambra!

La Ciudad de Alhambra auspiciará conciertos y películas en la Concha Acústica del Parque Alhambra, 500 N. Palm Ave., nuevamente este verano. **Los Conciertos en el Parque** se llevarán a cabo todos los viernes desde el 11 de julio hasta el 8 de agosto, de 7 a 8:30 pm. **Las películas en el parque** se llevarán a cabo todos los sábados desde el 12 de julio hasta el 9 de agosto. Las películas comienzan al anochecer, con los espectáculos previos a las 7 pm. Para mayores informes visite Cityofalhambra.org o llame al **626.570.3242**.

Collection Service Summer Holiday Schedule

Republic Services observes the Fourth of July (Friday, July 4) and Labor Day (Monday, September 1). Organics, recycling and trash will not be collected on these days. There will be a one-day delay in the schedule for the holiday weeks. If you have any questions, contact Republic Services at **800.299.4898** or Alhambra@RepublicServices.com.

夏季假期收集服務安排

Republic Services 將於美國獨立紀念日 (7月4日, 星期五) 及勞動節 (9月1日, 星期一) 期間暫停收集有機物、可回收物與垃圾。假期期間收集服務將延遲一天。如有任何疑問, 請聯係 Republic Services, 電話: **800.299.4898**, 電子郵件: Alhambra@RepublicServices.com.

Calendario de recolección durante los días festivos de verano

Republic Services observa el 4 de julio (viernes, 4 de julio) y el Día del Trabajo (lunes, 1º de septiembre). Los materiales orgánicos, el reciclaje y la basura no se recolectarán en estos días. Habrá un retraso de un día en el calendario durante las semanas festivas. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con Republic Services al **800.299.4898** o Alhambra@RepublicServices.com.



Household Hazardous and Electronic Waste Drop-Off Events

Los Angeles County Public Works will be hosting FREE household hazardous waste (HHW) and electronic waste (e-waste) events this summer near and in Alhambra.

- Saturday, July 19, 9 a.m. – 3 p.m., San Gabriel Mission Playhouse, 320 S. Mission Dr., San Gabriel
- Saturday, August 23, 9 a.m. – 3 p.m., Los Angeles County Public Works Headquarters, 900 S. Fremont Ave., Alhambra

Learn more at **800.238.0173** or visit Lacsd.org/services/solid-waste/household-hazardous-waste-collection.

Eventos de entrega de desechos domésticos peligrosos y desechos electrónicos

El Departamento de Obras Públicas del Condado de Los Ángeles auspiciará eventos GRATIS para la recolección de desechos domésticos peligrosos (HHW, por sus siglas en inglés) y desechos electrónicos (e-waste) este verano cerca de y en Alhambra.

- Sábado, 19 de julio, de 9 AM a 3 PM, San Gabriel Mission Playhouse, 320 S. Mission Dr., San Gabriel
- Sábado, 23 de agosto, de 9 AM a 3 PM, Sede de Obras Públicas del Condado de Los Ángeles, 900 S. Fremont Ave., Alhambra

Aprenda más al llamar al **800.238.0173** o visite Lacsd.org/services/solid-waste/household-hazardous-waste-collection.

家庭危險廢棄物及電子垃圾投放活動

今年夏季洛杉磯縣公共工程局將在阿罕布拉及其周邊地區舉辦免費家庭危險廢物 (HHW) 與電子垃圾 (e-waste) 投放活動。

- 7月19日 (星期六), 上午9點至下午3點, San Gabriel Mission Playhouse, 地址: 320 S. Mission Dr., San Gabriel
- 8月23日 (星期六), 上午9點至下午3點, 洛杉磯縣公共工程局總部, 地址: 900 S. Fremont Ave., Alhambra

了解更多信息, 請致電 **800.238.0173** 或訪問 Lacsd.org/services/solid-waste/household-hazardous-waste-collection。

Bins for Business FREE Program for Alhambra Businesses

Alhambra businesses have taken notice! The City of Alhambra has a Bins for Business program that offers FREE indoor recycling and organics containers, stickers and a roll of biodegradable bags to assist in your recycling efforts. An active and valid Alhambra business license is required to be eligible.

Visit CityofAlhambra.org/753/Bins-for-Businesses to fill out an inquiry form. If you have questions, please contact **626.570.3249** or Recycle@alhambra.gov.



FREE
ORGANICS & RECYCLING BINS FOR ALHAMBRA BUSINESSES*

CONTENEDORES DE ORGÁNICOS Y RECICLAJE PARA NEGOCIOS DE LA ALHAMBRA**
阿罕布拉企业的有机物和回收箱***

*Receive 4 free indoor containers (2 green for organics, 2 blue for recycling), 1 roll of biodegradable bags, stickers, and training. Limits apply. Must have a valid business license. Visit www.cityofalhambra.org/recycle to apply.

**Reciba 4 contenedores interiores gratis (2 verdes para orgánicos, 2 azules para reciclaje), 1 rollo de bolsas biodegradables, pegatinas y capacitación. Se aplican límites. Debe tener una licencia comercial válida. Visita www.cityofalhambra.org/recycle para presentar tu solicitud.

***获得 4 个免费室内容器 (2 个绿色用于有机物, 2 个蓝色用于回收), 1 卷可生物降解袋, 贴纸和培训。存在限制, 必须拥有有效的营业执照。请访问 www.cityofalhambra.org/recycle 进行申请。

Programa de contenedores para negocios GRATIS para empresas de Alhambra

¡Las empresas de Alhambra han prestado atención! La Ciudad de Alhambra tiene un programa de Contenedores para Negocios que ofrece GRATIS contenedores para reciclaje y materiales orgánicos para interiores, calcomanías y un rollo de bolsas biodegradables para ayudar en sus esfuerzos de reciclaje. Se requiere una licencia comercial activa y válida de Alhambra para calificar.

Visite CityofAlhambra.org/753/Bins-for-Businesses para rellenar un formulario de consulta. Si tiene preguntas, comuníquese al **626.570.3249** o Recycle@alhambra.gov.



阿罕布拉市企業免費垃圾桶計劃

阿罕布拉市的企業已意識到! 阿罕布拉市推出了一項“企業垃圾桶計劃”, 免費提供室內回收桶、有機物容器、貼紙以及一卷可生物降解之垃圾袋以協助您的回收行動。申請資格需持有有效的阿罕布拉市營業執照。

請造訪 CityofAlhambra.org/753/Bins-for-Businesses 填寫諮詢表。如有任何疑問, 請聯絡 **626.570.3249** 或發送電子郵件至 Recycle@alhambra.gov。



ALHAMBRA RECYCLES EVENT SATURDAY, SEPTEMBER 20, 2025

It's never too early to mark your calendars! The biannual **Alhambra Recycles Event**, hosted by the City of Alhambra and Republic Services, will be back in the fall of 2025! The event will be held on Saturday, September 20, from 8 a.m. to 12 p.m., at Granada Park, 2000 W. Hellman Ave., Alhambra. Residents will be able to recycle old electronics, drop off confidential documents for on-site shredding, recycle plastic bottles and aluminum cans, and pick up free compost. No hazardous waste disposal will be available. Come early to enjoy all the perks provided — the first 130 vehicles receive a FREE Fosselman's Ice Cream voucher! With any questions, contact **626.570.3249** or Recycle@alhambra.gov.

2025 年阿罕布拉秋季回收活動

即刻將此活動記下來絕不嫌早! 由阿罕布拉市與 Republic Services 聯合主辦每半年之阿罕布拉回收活動將於 2025 年秋季再次舉辦! 活動將於 9 月 20 日星期六上午 8 點至中午 12 點於 Granada 公園, 2000 W. Hellman Ave., Alhambra 舉行。居民可回收舊電子產品、將機密文件進行現場攪碎、回收塑膠瓶及鋁罐, 並領取免費堆肥。活動期間不提供危險廢棄物處理服務。儘早前來以享受所有優惠 - 前 130 輛汽車將獲得一張 Fosselman's 免費冰淇淋代金券! 如有任何疑問, 請聯絡 **626.570.3249** 或發送電子郵件至 Recycle@alhambra.gov。

Evento Alhambra Recicla otoño del 2025

¡Nunca es demasiado pronto para marcar sus calendarios! El evento bianual **Alhambra Recicla**, auspiciado por la Ciudad de Alhambra y Republic Services, volverá en el otoño del 2025. El evento se llevará a cabo el sábado 20 de septiembre, de 8 AM a 12 del mediodía, en Granada Park, 2000 W. Hellman Ave., Alhambra. Los residentes podrán reciclar aparatos electrónicos viejos, entregar documentos confidenciales para su trituración en el lugar, reciclar botellas de plástico y latas de aluminio, y recoger compost gratis. No se ofrecerá servicio de eliminación de desechos peligrosos. Venga temprano para disfrutar de todas las ventajas que se ofrecen: ¡los primeros 130 vehículos recibirán un vale GRATIS para helado de Fosselman's! Si tiene alguna pregunta, llame al **626.570.3249** o envíe un email a Recycle@alhambra.gov.

Summer Food Service Program

Through the U.S. Department of Agriculture, the City of Alhambra's Parks & Recreation Department administers the **Summer Food Service Program** at three locations:

- Almansor Park, 800 S. Almansor St. – 11:30 a.m.-1:30 p.m. (Lunch), 3-4 p.m. (Snack)
- Alhambra Park, 500 N. Palm Ave. – 12-2 p.m. (Lunch), 3-4 p.m. (Snack)
- Granada Park, 2000 W. Hellman Ave. – 12-2 p.m. (Lunch), 3-4 p.m. (Snack)

FREE lunches and snacks are served to children, one to 18 years of age, Monday through Friday, June 2-August 8, 2025. Lunch and snacks are served on a first-come, first-served basis. Food must be consumed on site in the designated area.

For more information, call **626.570.5081** or visit Cityofalhambra.org.

夏季餐飲服務計劃

阿罕布拉市公園與娛樂部門受美國農業部委託, 在三個地點實施夏季餐飲服務計畫:

- Almansor 公園, 800 S. Almansor St., 上午 11:30 至下午 1:30 (午餐), 下午 3-4 點 (點心)
- 阿罕布拉公園, 500 N. Palm Ave., 中午 12 點至下午 2 點 (午餐), 下午 3-4 點 (點心)
- Granada 公園, 2000 W. Hellman Ave., 中午 12 點至下午 2 點 (午餐), 下午 3-4 點 (點心)

2025 年 6 月 2 日至 8 月 8 日, 週一至週五, 1 至 18 歲像兒童可免費享用午餐及點心。午餐及點心以先到先得的原則供應。必須在現場指定區域內食用食物。更多信息, 請致電 **626.570.5081** 或訪問 Cityofalhambra.org。

Organic Waste Do's and Don'ts

Qué hacer y qué no hacer con los desechos orgánicos

有機廢物的注意事項

What you CAN put in your green organics cart:
Lo que PUEDE poner en su carrito de orgánicos verde:
您可以放入綠色有機物垃圾箱的物品：



Meat
Carne
肉類



Plate Scrapings
Restos de platos
餐盤上的食物殘渣



Bones
Huesos
骨頭



Dairy
Lácteos
乳製品



Baked Goods
Productos horneados
烘焙食品



Kitchen Trimmings
Guarniciones de cocina
廚房的食物殘渣



Fruits & Vegetables
Frutas y verduras
水果和蔬菜



Food-Soiled Paper
Papel sucio con alimentos
食物弄髒的紙類



Grains, Seeds & Beans
Granos, semillas y frijoles
穀物、種子和豆類



Coffee Grounds & Filters
Filtros y posos de café
咖啡渣和過濾網



Yard Debris: Grass, Leaves, Tree Trimmings & Brush
Escombros de jardín (césped, hojas, recortes de jardín y maleza)
庭院垃圾：草、樹葉、修剪下來的樹木和樹叢

What you CANNOT put in your green organics cart:
Lo que NO PUEDE poner en su carrito de orgánicos verde:
您不能放入綠色有機物垃圾箱的物品：



Wrappers & Packaging
Envoltorios y embalajes
食物的包裝紙和包裝袋



Plastic & Produce Bags
Bolsas de plástico y de productos agrícolas
塑料袋和農產品袋



Pet Waste & Diapers
Pañales y desechos de mascotas
寵物垃圾和尿布



Corks
Corchos
軟木塞



Produce Stickers
Etiquetas de frutas y verduras
產品的標籤貼紙



Metals, Plastic & Glass
Metales, plástico y vidrio
所有的金屬、塑料和玻璃



Grease & Oil
Grasa y aceite
任何油脂和油類

Keep Your Organics Bin Fresh This Summer!

Warmer months can increase odors and attract pests in your green organics container. Try these tips to help keep things clean and fresh:

- **Keep It Cool:** Keep your green organics cart out of direct sunlight. Roll it out for every collection, even if it's not full.
- **Layer:** Use paper bags, a greasy cardboard pizza box, or yard waste in between wet food scraps waste.
- **Freeze Your Scraps:** Put food scraps, such as meat, bones or any leftovers, in a plastic container in the freezer until pickup day. Empty the frozen food from the plastic container into the cart.
- **Use Compostable Bags:** Use a biodegradable bag to hold your food waste (not standard plastic bags).
- **Clean Regularly:** After each pickup, rinse the bin with white

vinegar or soapy water, and let it dry in the sun.

- **Freshen Your Container:** Sprinkle baking soda at the bottom of the empty organics cart to absorb odors. Add a few drops of eucalyptus oil for freshness. After collection, remove any remaining powder and rinse the bin with white vinegar.



¡Mantenga fresco su contenedor de materiales orgánicos este verano!

Los meses más cálidos pueden aumentar los olores y atraer plagas a su contenedor verde para productos orgánicos. Pruebe los consejos siguientes para ayudar a mantener las cosas limpias y frescas:

- **Manténgalo fresco:** Mantenga su carrito verde para productos orgánicos fuera de la luz solar directa. Sáquelo para cada recolección, incluso si no está lleno.
- **En capas:** Use bolsas de papel, una caja de pizza de cartón grasosa o desechos de jardín entre los restos de comida húmedos.
- **Congele sus sobras:** Coloque los restos de comida, como carne, huesos o las sobras, en un contenedor de plástico en el congelador hasta el día de la recolección. Vacíe los alimentos congelados del contenedor de plástico en el carrito.
- **Use bolsas compostables:** Use una bolsa biodegradable para guardar el desperdicio de comida (no bolsas de plástico estándar).
- **Limpie con regularidad:** Después de cada recolección, enjuague el contenedor con vinagre blanco o agua jabonosa y déjelo secar al sol.
- **Refresque su contenedor:** Espolvoree bicarbonato de sodio en el fondo del carrito para productos orgánicos vacío para absorber los olores. Agregue unas gotas de aceite de eucalipto para refrescar. Después de la recolección, retire cualquier resto de polvo y enjuague el contenedor con vinagre blanco.

(Viene de la Página 2)

Programa de servicio de comidas en el verano

A través del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, el Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Alhambra administra el **Programa de Servicio de Comidas durante el Verano** en tres ubicaciones:

- Parque Almansor, 800 S. Almansor St. – 11:30 am a 1:30 pm (almuerzo), 3 a 4 pm (bocadillo)
- Parque Alhambra, 500 N. Palm Ave. – 12 mediodía a 2 pm (almuerzo), 3 a 4 pm (bocadillo)
- Parque Granada, 2000 W. Hellman Ave. – 12 mediodía a 2 pm (almuerzo), 3 a 4 pm (bocadillo)

Se sirven almuerzos y bocadillos GRATIS a niños de uno a 18 años, de lunes a viernes, del 2 de junio al 8 de agosto del 2025. El almuerzo y los bocadillos se sirven por orden de llegada. La comida debe consumirse en el lugar, en el área designada.

Para mayores informes, llame al **626.570.5081** o visite **Cityofalhambra.org**.

今年夏季讓您的有機物垃圾桶保持新鮮！

溫暖的季節會增加綠色有機食品垃圾桶中的異味並吸引害蟲。請嘗試以下技巧以保持容器清潔及清新：

- 保持陰涼：將綠色有機垃圾桶避免陽光直射。每收集日時，即使桶內未裝滿也將垃圾桶推出。
- 分層放置：在潮濕的食物殘渣與垃圾之間放置紙袋、油膩的紙板披薩盒或庭院垃圾。
- 冷凍殘渣：將食物殘渣（如肉、骨頭或任何剩餘食物）放入塑膠容器中存置冰箱冷凍箱，直到收集日，將塑膠容器中的冷凍食物倒入垃圾桶。
- 使用可堆肥袋：使用可生物分解的袋子（而非標準塑膠袋）盛裝食物殘渣。
- 定期清潔：每次收集後，用白醋或肥皂水沖洗垃圾桶，並在陽光下曬乾。
- 清新垃圾桶：在空的有機垃圾桶底部撒上小蘇打粉以吸收異味。滴幾滴桉樹油以保持新鮮。收集後，清除殘留的粉末並用白醋沖洗垃圾桶。

Thank You Alhambra Residents for Celebrating Eco Month 2025 Activities!

Alhambra Recycles Event

More than 400 vehicles rolled through our Alhambra Recycles Event, on April 5, to take advantage of FREE compost, on-site paper shredding and electronic waste disposal. More than 10 tons of compost were distributed and 8,060 pounds of documents were securely shredded — helping our community reduce waste and recycle responsibly.



Eco Fair

The community came together at the Eco Fair, on April 27, to celebrate sustainability through hands-on learning, local vendor booths and lively entertainment. Attendees discovered simple and meaningful ways to live more eco-consciously.

A heartfelt thank you to everyone who made these events possible, including our vendors, sponsors, local organizations and residents. Your participation and support are what drive these impactful efforts forward!

¡Gracias a los residentes de Alhambra por celebrar las actividades del Mes Ecológico 2025!

Evento Alhambra Recicla

Más de 400 vehículos pasaron por nuestro evento Alhambra Recicla, el 5 de abril, para aprovechar el compost GRATIS, la trituración de papel en el lugar y la eliminación de desechos electrónicos. Se distribuyeron más de 10 toneladas de compost y se trituraron de forma segura 8,060 libras de documentos, lo que ayudó a nuestra comunidad a reducir los desechos y reciclar de manera responsable.



Feria Ecológica

La comunidad se reunió en la Feria Ecológica, el 27 de abril, para celebrar la sostenibilidad mediante el aprendizaje práctico, puestos de proveedores locales y entretenimiento animado. Los asistentes descubrieron formas

sencillas y significativas de vivir de manera más ecológica.

Un sincero agradecimiento a todos los que hicieron posible estos eventos, incluyendo nuestros proveedores, patrocinadores, organizaciones locales y residentes. ¡Su participación y apoyo son lo que impulsa estos esfuerzos tan impactantes!

Recycling Do's and Don'ts

垃圾回收處理的注意事項

Qué hacer y qué no hacer al reciclar

Do Recycle

必須回收

Sí recicle



Flattened Cardboard
Cartón aplanado
壓扁的厚紙板



Paper
Papel
紙類



Metal Cans
Latas de metal
金屬罐



Plastic Bottles & Jugs
Botellas y jarras de plástico
塑料瓶和塑料桶



Glass Bottles & Jars
Botellas y frascos de vidrio
玻璃瓶和玻璃罐



NEVER place these items in the recycling cart
NUNCA coloque estos artículos en el carrito de reciclaje
切勿將這些物品放在回收箱中



Greasy Pizza Boxes
Cajas de pizza grasientas
有油漬的披薩盒



Food
Comida
食物



Diapers
Pañales
尿布

Questions?

Republic Services Is Here to Help!

Republic Services has an office dedicated to assisting Alhambra residents at 104 S. 1st St., above the Chamber of Commerce. Stop by Monday through Thursday, from 9 a.m. to 4 p.m. (excluding holidays), to have all your questions answered. Can't make it in person? Email Alhambra@RepublicServices.com or call **800.299.4898**.

¿Preguntas?

¡Republic Services está aquí para ayudar!

Republic Services tiene una oficina dedicada a ayudar a los residentes de Alhambra en 104 S. 1st St., arriba de la Cámara de Comercio. Visítenos de lunes a jueves, de 9 am a 4 pm (excepto días festivos), para que respondamos todas sus preguntas. ¿No puede venir en persona? Envíenos un email a Alhambra@RepublicServices.com o llame al **800.299.4898**.

有任何疑問？

Republic Services 隨時為您服務！

Republic Services 於 104 S. 1st St., Chamber of Commerce 樓上設有辦公室，專門為阿罕布拉居民提供服務。週一至週四上午 9 點至下午 4 點歡迎蒞臨（假日除外），我們將竭誠為您解答所有問題。如無法親自前往，請發送電子郵件至 Alhambra@RepublicServices.com 或致電 **800.299.4898**。



Recycling *Simplified*

RecyclingSimplified.com



800.299.4898

Republic Services App: RepublicServices.com/Account/login
Website: RepublicServices.com/municipality/alhambra-ca



Sustainability in Action